

INDICE

ALBERT SPEER: HIS PATHS TO TRUTH

Tra biografia, fiction e docu-drama: analisi critica e traduzione integrale di *Albert Speer* di
David Edgar

0. INTRODUZIONE	III
1. DRAMMATURGIA E IMPEGNO POLITICO: DAVID EDGAR	VI
1.1. <i>Formazione e avvicinamento alla politica</i>	VII
1.2. <i>Destiny e la Royal Shakespeare Company</i>	VIII
1.3. <i>Adattamenti</i>	X
1.4. <i>Una prospettiva europea</i>	XI
1.5. <i>Il nuovo millennio</i>	XII
2. ALBERT SPEER	XV
2.1. <i>Perché scrivere un dramma sul nazismo nel 2000?</i>	XV
2.2. <i>Struttura del dramma</i>	XX
2.3. <i>Tra verbatim e fiction: adattamento del testo</i>	XXI
2.3.1. Verbatim	XXIII

2.3.2. <i>Fiction</i>	XXIX
2.4. <i>Conclusioni</i>	XXXIII
3. EDGAR A CONFRONTO CON NOERTO-TAYLOR E HARWOOD:	
UN' ANALISI COMPARATISTICA	XXXVI
3.1. <i>David Edgar: The Jail Diary of Albie Sachs</i>	XXXVI
3.2. <i>Un sottogenere del teatro verbatim: il tribunal play</i>	XLVI
3.3. <i>La verità attraverso la fiction: il metodo di Harwood</i>	LVI
3.4. <i>Conclusioni</i>	LXVI
4. PROBLEMATICHE DI REGISTRO E LESSICO NELLA TRADUZIONE DI	
<i>ALBERT SPEER</i>	LXX
4.1. <i>Registro</i>	LXXI
4.2. <i>Lessico</i>	LXXXII
5. BIBLIOGRAFIA	XC

DAVID EDGAR

ALBERT SPEER

1